



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 737/2010, 10. august 2010, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1007/2009 (hülgetoodetega kauplemise kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad <sup>(1)</sup> ..... 1

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 738/2010, 16. august 2010, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad seoses Saksamaa tootjaorganisatsioonidele humalasektoris antavate toetustega ..... 11

Komisjoni määrus (EL) nr 739/2010, 16. august 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 14

Komisjoni määrus (EL) nr 740/2010, 16. august 2010, millega muudetakse määrust (EL) nr 735/2010, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 16. augustist 2010 ..... 16

## OTSUSED

2010/455/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 13. august 2010, millega muudetakse otsuseid 2008/934/EÜ ja 2008/941/EÜ seoses kasutusloa kehtivuse lõppkuupäeva ja ajapikenduse tähtajaga neil juhtudel, kui teavitaja on esitanud taotluse vastavalt määruses (EÜ) nr 33/2008 sätestatud kiirendatud menetlusele (teatavaks tehtud numbri K(2010) 5536 all) <sup>(1)</sup> ..... 19

Hind: 3 EUR

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 737/2010,

10. august 2010,

millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1007/2009 (hülgetoodetega kauplemise kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1007/2009 hülgetoodetega kauplemise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrus (EÜ) nr 1007/2009 võimaldab inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade traditsioonilisel hülgejahil elatise saamiseks kütitud hüljestest saadud hülgetooteid turule lasta. See lubab hülgetooteid turule lasta ka siis, kui jahipidamise ainus eesmärk oli mereressursside säästev majandamine ja hülgetoodete import on juhuslik ja imporditakse reisijate või nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutuseks olevad tooted.

(2) Määruse (EÜ) nr 1007/2009 ühetaoliseks kohaldamiseks on vaja täpsustada hülgetoodete importimise ja ELi turule laskmise tingimused.

(3) Inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade traditsioonilisel hülgejahil elatise saamiseks kütitud hüljestest saadud hülgetooteid tuleks lubada turule lasta, kui selline jaht on kogukonna kultuuripärandi osa ja kui hülgetooteid kasutatakse, tarbitakse või töödeldakse vähemalt osaliselt kogukonnasiseselt selle traditsioonide kohaselt.

(4) Tuleks sätestada hülgejahil kõrvalsaaduste turule laskmine siis, kui jahipidamise ainus eesmärk oli mereressursside säästev majandamine ning reisijate ja nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutuseks ettenähtud hülgetoodete impordi tingimused.

(5) Seoses selle erandiga tuleks kehtestada nõuetele vastavuse kontrollimise süsteem. Süsteem ei peaks piirama kaubandust rohkem, kui see on vajalik.

(6) Muud valikud ei oleks kõnealuste eesmärkide saavutamiseks piisavad. Seepärast peaks käibima selline süsteem, kus tunnustatud asutused annavad välja tõendeid, mis kinnitavad, et hülgetooteid vastavad määruse (EÜ) nr 1007/2009 nõuetele, välja arvatud juhul, kui tooteid imporditakse reisijate või nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutuseks.

(7) On asjakohane sätestada, et teatavatele nõuetele vastavad asutused tuleb lisada selliseid tõendeid välja andvate tunnustatud asutuste nimekirja.

(8) Tõendite haldamise ja kontrollimise lihtsustamiseks tuleks ette näha kõnealuste tõendite ja nende koopiade näidised.

(9) Sätestada tuleks tõendite kontrollimise kord. Menetlus peaks olema nii lihtne ja praktiline kui võimalik, ilma et see kahjustaks süsteemi usaldusväärsust ja järjepidevust.

(10) Pädevate asutuste, komisjoni ja tunnustatud asutuste vahelise andmevahetuse hõlbustamiseks tuleks lubada elektrooniliste süsteemide kasutamist.

<sup>(1)</sup> ELT L 286, 31.10.2009, lk 36.

- (11) Isikuandmete töötlemine käesoleva määruse tähenduses, eelkõige isikuandmete töötlemine tõendites, peaks toimuma kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiviga 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) <sup>(1)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) <sup>(2)</sup>.
- (12) Kuna käesolev määrus kehtestab 20. augustist 2010. aastast kohaldatava määruse (EÜ) nr 1007/2009 artikli 3 rakenduseeskirjad, peaks käesolev määrus jõustumata võimalikult kiiresti.
- (13) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 338/97 <sup>(3)</sup> artikli 18 lõike 1 alusel asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Käesolevas määruses sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad hülgetoodete turule laskmiseks määruse (EÜ) nr 1007/2009 artikli 3 alusel.

#### Artikkel 2

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „muud põlisrahvaste kogukonnad” – iseseisvate riikide kogukonnad, keda peetakse põlisrahvaks nende põlvnemise tõttu rahvastest, kes elasid kõnealuse riigi või seda riiki hõlmava geograafilise piirkonna territooriumil selle vallutamise või koloniseerimise või praeguste riigipiiride kindlaksmääramise ajal ja kes on sõltumata oma õiguslikust seisundist säilitanud mõned või kõik oma sotsiaalsed, majanduslikud, kultuurilised ja poliitilised institutsioonid;
- 2) „mittetulunduslikult turule laskmine” – turule laskmine hinnaga, mis on väiksem või võrdne jahimehe kaetud kuludega, millest on maha arvestatud kõikide jahiga seoses saadud toetuste summa.

#### Artikkel 3

1. Inuittide ja muude põlisrahvaste kogukondade kütitud hüljestest saadud hülgetooteid võib turule lasta ainult siis, kui saab tõendada, et need on saadud sellise hülgejahi tulemusena, mis vastab kõigile järgmistele tingimustele:

- a) tegemist oli inuittide või muude selliste põlisrahvaste kogukondade hülgejahiga, kelle kogukonna ja geograafilise piirkonna traditsioonide hulka kuulub hülgeküütmine;
- b) hülgejahi saadusi kasutatakse, tarbitakse või töödeldakse vähemalt osaliselt kogukonnasiseselt selle traditsioonide kohaselt;
- c) hülgejahti peetakse kogukonna elatise saamiseks.

2. Turule laskmisel peab hülgetoodele olema lisatud artikli 7 lõikega 1 ettenähtud tõend.

#### Artikkel 4

Reisijate või nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutuseks võib hülgetooteid importida ainult siis, kui on täidetud üks järgmistest tingimustest:

- 1) hülgetoode moodustavad osa reisija rõivastusest või need on tema isiklikus pagasis;
- 2) hülgetoode kuuluvad oma alalist elukohta kolmandas riigis alalise elukoha vastu Euroopa Liidus vahetava füüsilise isiku isikliku vara hulka;
- 3) reisija on hülgetoode soetanud kolmandas riigis kohapeal ja need hiljem importinud, esitades ELi territooriumile saabudes järgmised dokumendid:
  - a) reisija kirjaliku teate tolliasutusele;
  - b) dokumendi, mis tõendab, et toode soetati kõnealuses riigis.

Kolmandas punktis nimetatud dokumendi ja teate annab toll pärast kinnitamist reisijale. Importides esitab reisija need koos kaupade tollideklaratsiooniga tolliasutusele.

#### Artikkel 5

1. Mereressursside majandamisest saadud hülgetooteid võib turule lasta ainult siis, kui saab tõendada, et need on saadud sellise hülgejahi tulemusena, mis vastab kõigile järgmistele tingimustele:

- a) hülgejaht, mis toimub riikliku või piirkondliku loodusvarade majandamise kava kohaselt, kus kasutatakse mereressursside teaduslikku populatsioonimudelit ja ökosüsteemipõhist lähenemisviisi;

<sup>(1)</sup> EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

<sup>(2)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 61, 3.3.1997, lk 1.

b) hülgejaht, mille korral ei ületata punktis a viidatud kava kohaselt kehtestatud üldist lubatud püügikvooti;

c) hülgejaht, mille kõrvalsaaduseid lastakse turule mittesüsteemaatilisel ja mittetulunduslikul alusel.

2. Turule laskmisel lisatakse hülgetoodetele artikli 7 lõikega 1 ettenähtud tõend.

#### Artikkel 6

1. Asutus lisatakse tunnustatud asutuste nimekirja, kui ta näitab, et ta vastab järgmistele tingimustele:

a) on juriidiline isik;

b) suudab tõendada, et artikli 3 või 5 tingimused on täidetud;

c) suudab välja anda ja hallata artikli 7 lõikes 1 nimetatud tõendeid ning töödelda ja arhiveerida andmeid;

d) suudab täita oma ülesandeid nii, et hoitakse ära huvide konflikt;

e) suudab jälgida, et artiklite 3 ja 5 nõuded oleksid täidetud;

f) suudab tõendi tühistada või piirata artikli 7 lõikes 1 nimetatud tõendi kehtivust, kui käesoleva määruse nõuded ei ole täidetud, ning võtta meetmeid asjaomaste liikmesriikide pädevate asutuste ja tolliasutuste teavitamiseks;

g) teda auditeerib sõltumatu kolmas osaline;

h) tegutseb riiklikul või piirkondlikul tasandil.

2. Lõikes 1 viidatud nimekirja lisamiseks esitab asutus komisjonile taotluse, millele on lisatud tõend, et ta vastab lõike 1 tingimustele.

3. Tunnustatud asutus esitab komisjonile iga aruandetsükli lõpus lõike 1 punktis g nimetatud sõltumatu kolmanda isiku koostatud auditeerimisaruande.

#### Artikkel 7

1. Kui artikli 3 lõikes 1 ja artikli 5 lõikes 1 sätestatud turule laskmise tingimused on täidetud, annab tunnustatud asutus taotluse korral välja lisa esitatud näidisele vastava tõendi.

2. Tunnustatud asutus annab tõendi taotlejale ja säilitab selle koopiast andmete säilitamise eesmärgil kolm aastat.

3. Kooskõlas artikli 8 lõikega 2 antakse hülgetoote turule laskmise korral tõendi originaaleksemplar üle turule laskmise ajal. Taotleja võib jätta endale tõendi koopia.

4. Edaspidi viidatakse kõigil arvetel tõendi numbrile.

5. Hülgetoodet, millele on lisatud vastavalt lõikele 1 välja antud tõend, loetakse artikli 3 lõike 1 ja artikli 5 lõike 1 nõuetele vastavaks.

6. Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92<sup>(1)</sup> artikli 79 kohaseks hülgetoote vabasse ringlusse laskmise tollideklaratsiooni vastuvõtmiseks tuleb esitada käesoleva artikli lõike 1 kohaselt välja antud tõend. Ilma et see piiraks määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 77 lõike 2 kohaldamist, säilitavad tolliasutused oma registrites tõendi koopia.

7. Juhul kui tekib kahtlus lõike 1 kohaselt välja antud tõendi ehtsuses või täpsuses või kui on vaja täiendavat nõustamist, võtab tolliametnik või muu kontrolli teostav ametnik ühendust liikmesriigi poolt vastavalt artiklile 9 määratud pädeva asutusega. Pädev asutus otsustab, millised meetmed tuleb võtta.

#### Artikkel 8

1. Artikli 7 lõikes 1 nimetatud tõend on paber- või elektrooniline dokument.

2. Elektroonilise dokumendi korral lisatakse hülgetootele turule laskmisel dokumendi väljatrukk.

3. Tõendi kasutamine ei piira muid vorminõudeid, mis on seotud turule laskmisega.

4. Vastavalt artiklile 9 määratud pädev asutus võib nõuda tõendi tõlkimist selle liikmesriigi ametlikku keelde, kus toode turule lastakse.

#### Artikkel 9

1. Liikmesriigid võivad määrata vähemalt ühe pädeva asutuse, kellel on järgmised ülesanded:

a) kolmandatest riikidest imporditud hülgetoodete tõendite kontrollimine tolliasutuste nõudel vastavalt artikli 7 lõikele 7;

<sup>(1)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

- b) liikmesriigis asuva ja tegutseva tunnustatud asutuse tõendite väljaandmise kontrollimine;
- c) liikmesriigis peetud hülgejahil saadud hülgetoodete kohta välja antud tõendi koopia säilitamine.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile lõike 1 kohaselt määratud pädevatest asutustest.

3. Komisjon võimaldab oma veebisaidil juurdepääsu lõike 1 kohaselt määratud pädevate asutuste nimekirjale. Nimekirja ajakohastatakse korrapäraselt.

*Artikkel 10*

1. Pädevad asutused võivad tõendis olevate andmete vahetamiseks ja salvestamiseks kasutada elektroonilisi süsteeme.

2. Liikmesriigid võtavad arvesse lõikes 1 viidatud elektrooniliste süsteemide vastastikust täiendavust, ühilduvust ja koostalitlusvõimet.

*Artikkel 11*

Käesolev määrus ei piira üksikisikute kaitset isikuandmete töötlemisel, nagu see on ette nähtud Euroopa Liidu ja siseriiklike õigusaktidega, ning see ei muuda direktiivis 95/46/EÜ ja määruses (EÜ) nr 45/2001 sätestatud kohustusi ja õigusi. Seoses isikuandmete töötlemisega tagatakse üksikisikute kaitse, eelkõige mis puudutab tõendis sisalduvate isikuandmete avalikustamist ja edastamist.

*Artikkel 12*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. august 2010

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

## LISA

EUROOPA LIIT

TÕEND

|          |   |   |                          |  |
|----------|---|---|--------------------------|--|
| ORIGINAL | 1   | 1 Väljaandev asutus<br>Nimi<br><br>Aadress  | 2 Täidab väljaandev riik |  |
|          |   | 3 Tõendi number   |                          |  |
|          |   | 4 Turulelaskmisriik   |                          |  |
|          |   | 5 ISO kood  |                          |  |
|          |   | 6 Hülgetoote kaubanduslik kirjeldus   |                          |  |
| 1        | 7 Selgitus<br><input type="checkbox"/> Inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade kütitud hüljestest saadud hülgetooted<br><input type="checkbox"/> Mereressursside säästva majandamise eesmärgil kütitud hüljestest saadud kõrvalsaadused |   |                          |  |
|          | 8 Teaduslik nimetus   | 9 HSI rubriik   |                          |  |
|          | 10 Kütimisriik  | 11 ISO kood   |                          |  |
|          | 12 Netomass (kg)  | 13 Ühikute arv  |                          |  |
|          | 14 Eristusmärgid  | 15 Kordumatu tunnus   |                          |  |
|          | 16 Allkiri ja väljaandva asutuse tempel<br><br>Koht ja kuupäev  | 17 Tulli kinnitus<br>Tollideklaratsiooni number<br><br>Allkiri ja tempel<br><br>Koht ja kuupäev |                          |  |

## EUROOPA LIIT

## TÕEND

|  |  |   |                                 |  |
|--|--|---|---------------------------------|--|
| <b>KOOPIA VÄLJAANDVA ASUTUSE JAOKS</b> | <b>2</b>   | <b>1 Väljaandev asutus</b><br>Nimi<br><br>Aadress | <b>2 Täidab väljaandev riik</b> |  |
|  |  | <b>3 Tõendi number</b>                            |                                 |  |
|  |  | <b>4 Turulelaskmisriik</b>                        |                                 |  |
|  |  | <b>5 ISO kood</b>                                 |                                 |  |
|  |  | <b>6 Hülgetoote kaubanduslik kirjeldus</b>        |                                 |  |
| <b>2</b>                               | <b>7 Selgitus</b><br><input type="checkbox"/> Inuittide ja muude põlisrahvaste kogukondade kütitud hüljestest saadud hülgetooted <input type="checkbox"/> Mereressursside säästva majandamise eesmärgil kütitud hüljestest saadud kõrvalsaadused |   |                                 |  |
|  | <b>8 Teaduslik nimetus</b>   | <b>9 HSI rubriik</b>                              |                                 |  |
|  | <b>10 Küttemisriik</b>   |   | <b>11 ISO kood</b>              |  |
|  | <b>12 Netomass (kg)</b>  |   | <b>13 Ühikute arv</b>           |  |
|  | <b>14 Eristusmärgid</b>  |   | <b>15 Kordumatu tunnus</b>      |  |
|  | <b>16 Allkiri ja väljaandva asutuse tempel</b><br><br>Koht ja kuupäev  |   |                                 |  |



## EUROOPA LIIT

## TÕEND

|                          |  |   |  |  |
|--------------------------|--|---|--|--|
| <b>KOOPA TOLLI JAOKS</b> | <b>3</b>   | <b>1 Väljaandev asutus</b><br>Nimi<br><br>Aadress | <b>2 Täidab väljaandev riik</b>  |  |
|                          |  | <b>3 Tõendi number</b>                            |  |  |
|                          |  | <b>4 Turulelaskmisriik</b>                        |  |  |
|                          |  | <b>5 ISO kood</b>                                 |  |  |
|                          |  | <b>6 Hülgetoote kaubanduslik kirjeldus</b>        |  |  |
| <b>3</b>                 | <b>7 Selgitus</b><br><input type="checkbox"/> Inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade kütitud hüljestest saadud hülgetooted<br><input type="checkbox"/> Mereressursside säästva majandamise eesmärgil kütitud hüljestest saadud kõrvalsaadused |   |  |  |
|                          | <b>8 Teaduslik nimetus</b>   | <b>9 HSI rubriik</b>                              |  |  |
|                          | <b>10 Küttimisriik</b>   |   | <b>11 ISO kood</b>   |  |
|                          | <b>12 Netomass (kg)</b>  |   | <b>13 Ühikute arv</b>  |  |
|                          | <b>14 Eristusmärgid</b>  |   | <b>15. Kordumatu tunnus</b>  |  |
|                          | <b>16 Allkiri ja väljaandva asutuse tempel</b><br><br><br>Koht ja kuupäev  |   | <b>17 Tulli kinnitus</b><br>Tollideklaratsiooni number<br><br>Allkiri ja tempel<br><br>Koht ja kuupäev |  |

## EUROOPA LIIT

## TÕEND

|                                    |   |   |                                 |  |
|------------------------------------|---|---|---------------------------------|--|
| <b>KOOPIA PÄDEVA ASUTUSE JAKKS</b> | <b>4</b>  | <b>1 Väljaandev asutus</b><br>Nimi<br><br>Aadress | <b>2 Täidab väljaandev riik</b> |  |
|                                    |   | <b>3 Tõendi number</b>                            |                                 |  |
|                                    |   | <b>4 Turulelaskmisriik</b>                        |                                 |  |
|                                    |   | <b>5 ISO kood</b>                                 |                                 |  |
|                                    |   | <b>6 Hülgetoote kaubanduslik kirjeldus</b>        |                                 |  |
|                                    | <b>4</b>  |   |                                 |  |
|                                    | <b>7 Selgitus</b><br><input type="checkbox"/> Inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade kütitud hüljestest saadud hülgetooted <input type="checkbox"/> Mereressursside säästva majandamise eesmärgil kütitud hüljestest saadud kõrvalsaadused |   |                                 |  |
|                                    | <b>8 Teaduslik nimetus</b>  | <b>9 HSI rubriik</b>                              |                                 |  |
|                                    | <b>10 Küttimisriik</b>  |   | <b>11 ISO kood</b>              |  |
|                                    | <b>12 Netomass (kg)</b>   |   | <b>13 Ühikute arv</b>           |  |
|                                    | <b>14 Eristusmärgid</b>   |   | <b>15 Kordumatu tunnus</b>      |  |
|                                    | <b>16 Allkiri ja väljaandva asutuse tempel</b><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>Koht ja kuupäev   |   |                                 |  |

## EUROOPA LIIT

## TÕEND

|                    |   |   |                          |  |
|--------------------|---|---|--------------------------|--|
| TAGAVARA EKSEMPLAR | 5   | 1 Väljaandev asutus<br>Nimi<br><br>Aadress  | 2 Täidab väljaandev riik |  |
|                    |   | 3 Tõendi number   |                          |  |
|                    |   | 4 Turulelaskmisriik   |                          |  |
|                    |   | 5 ISO kood  |                          |  |
|                    |   | 6 Hülgetoote kaubanduslik kirjeldus   |                          |  |
| 5                  | 7 Selgitus<br><input type="checkbox"/> Inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade kütitud hüljestest saadud hülgetooted<br><input type="checkbox"/> Mereressursside säästva majandamise eesmärgil kütitud hüljestest saadud kõrvalsaadused |   |                          |  |
|                    | 8 Teaduslik nimetus   | 9 HSI rubriik   |                          |  |
|                    | 10 Küttemisriik   | 11 ISO kood   |                          |  |
|                    | 12 Netomass (kg)  | 13 Ühikute arv  |                          |  |
|                    | 14 Eristusmärgid  | 15 Kordumatu tunnus   |                          |  |
|                    | 16 Allkiri ja väljaandva asutuse tempel<br><br>Koht ja kuupäev  | 17 Tulli kinnitus<br>Tollideklaratsiooni number<br><br>Allkiri ja tempel<br><br>Koht ja kuupäev |                          |  |

## Juhised

## Üldinfo:

Täitke trükitähtedega.

|           |                                       |  |
|-----------|---------------------------------------|--|
| Lahter 1  | Väljaandev asutus                     | Märkige tõendit välja andva tunnustatud asutuse nimi ja aadress.   |
| Lahter 2  | Täidab väljaandev riik                | Lahtri täidab väljaandev riik.   |
| Lahter 3  | Tõendi number                         | Märkige väljaandmisnumber.   |
| Lahter 4  | Turulelaskmisriik                     | Märkige riik, kus hülgetoode kavatsetakse esimest korda turule lasta.  |
| Lahter 5  | ISO kood                              | Märkige lahtris 4 osutatud riigi kahetäheline kood.  |
| Lahter 6  | Hülgetoodete kaubanduslik kirjeldus   | Märkige hülgetoote (-toodete) kaubanduslik kirjeldus. Kirjeldus peab vastama lahtri 8 kandeale.  |
| Lahter 7  | Selgitus                              | Märkige rist vastavasse lahtrisse.   |
| Lahter 8  | Teaduslik nimetus                     | Märkige tootes kasutatud hülgeleigi teaduslik nimi. Kui liittootes on kasutatud rohkem kui ühte liiki, märkige iga liik eraldi reale.                        |
| Lahter 9  | HSi rubriik                           | Märkige kauba neljakohaline või kuuekohaline kood vastavalt kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemile.                                    |
| Lahter 10 | Küttimisriik                          | Märkige riik, kus tootes kasutatud hülged vabas looduses kütitati.   |
| Lahter 11 | ISO kood                              | Märkige lahtris 10 osutatud riigi kahetäheline kood.   |
| Lahter 12 | Netomass                              | Märkige kogumass kilogrammides. Netomassi määratletakse hülgetoodete kaaluna ilma kontaktmahutite või muu pakendita, v.a alused, eraldajad, kleepmärgid jne. |
| Lahter 13 | Ühikute arv                           | Vajaduse korral märkige ühikute arv.   |
| Lahter 14 | Eristusmärgid                         | Vajaduse korral märkige eristusmärgid, nt partii number, veokirja või konossementi number.   |
| Lahter 15 | Kordumatu tunnus                      | Märkige kõik jälgitavuse huvides tootele lisatud tunnused.   |
| Lahter 16 | Allkiri ja tunnustatud asutuse tempel | Volitatud ametnik kirjutab sellesse lahtrisse oma allkirja ja paneb tõendeid väljastava asutuse ametliku templi ning märgib ka koha ja kuupäeva.             |
| Lahter 17 | Tolli kinnitus                        | Tolliasutus märgib tollideklaratsiooni numbri ning lisab allkirja ja templi.   |

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 738/2010,****16. august 2010,****milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad seoses Saksamaa tootjaorganisatsioonidele humalasektoris antavate toetustega**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 102a lõiget 3 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007, mida on muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 72/2009,<sup>(2)</sup> artikli 102a lõikega 2 on ette nähtud iga-aastane toetus Saksamaa tunnustatud tootjaorganisatsioonidele humalasektoris. Tootjaorganisatsioonid peaksid saanud summasid kasutama selliste meetmete rahastamiseks, mida võetakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 122 punktis c osutatud eesmärkide saavutamiseks.
- (2) Toetuste nõuetekohase haldamise tagamiseks peaks Saksamaa vastu võtma tootjaorganisatsioonide taotluste esitamise eeskirjad (sh tähtajad) ning tagama, et kõik taotlused sisaldavad teavet, mida Saksamaa pädev asutus vajab kontrollimaks, kas tootjaorganisatsioonidel on õigus toetust saada.
- (3) Toetuste õiglase maksmise tagamiseks tuleks tootjaorganisatsioonidele makstavad summad arvutada proportsionaalselt tootjaorganisatsioonide liikmete abikõlblike humalakasvatusalade alusel.
- (4) Rahaliste vahendite tõhusa kasutamise tagamiseks peaks Saksamaa pädev makseagentuur tegema maksed mõistliku aja jooksul.
- (5) Euroopa Liidu finantshuvide kaitsmiseks ei tohiks makseid teha enne abikõlblikkuskriteeriumide kontrollimist. Kõnealused kontrollimeetmed peaksid hõlmama halduskontrolli, mida täiendavad kohapealsed kontrollid. Tuleks tagasi nõuda alusetult makstud summad ja kindlaks määrata sanktsioonid, et takistada taotlejate süülist käitumist ja tõsist hooletust.

(6) Nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks)<sup>(3)</sup> artikli 63 lõike 1 kohaselt on tootmisega osaliselt seotud toetused humalasektoris integreeritud ühtsesse otsemaksete kavasse alates 1. jaanuarist 2010. Toetuste järjepidevuse tagamiseks tuleks määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 102a ja käesoleva määruse kohane Euroopa Liidu abi esimene makse teha hiljemalt 30. aprillil 2011.

(7) Esimese maksetehingu sooritamise lihtsustamiseks on asjakohane lubada Saksamaa pädeval asutusel jätkata kõnealusele maksetehingule eelneval aastal potentsiaalsete abisaajate ja potentsiaalselt abikõlblike humalakasvatusalade kindlakstegemist.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kohaldamisala ja kasutatavad mõisted**

1. Käesolevas määruses sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 102a rakendamiseks seoses kõnealuses artiklis osutatud toetuste andmisega Saksamaa tootjaorganisatsioonidele humalasektoris.

2. Käesolevas määruses kasutatud mõistetel on sama tähendus nagu määruses (EÜ) nr 1234/2007 kasutatud mõistetel, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

*Artikkel 2***Toetusetaotlused**

1. Tootjaorganisatsioon, kes soovib saada määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 102a osutatud toetust, esitab Saksamaa pädevale asutusele igal aastal taotluse Saksamaa poolt kindlaksmääratud kuupäeval, kuid mitte hiljem kui 30. septembril.

2. Lõikes 1 osutatud kuupäeva kindlaksmääramisel võtab Saksamaa arvesse ajavahemikku, mis on vajalik toetuse nõuetekohase haldus- ja finantsjuhtimise, sh tõhusate kontrollide teostamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 30, 31.1.2009, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.

3. Taotlustele lisatakse täiendavad dokumendid, milles on esitatud:

- a) tootjaorganisatsiooni identiteet ja tunnustamise tõend;
- b) artiklis 3 osutatud abikõlblike alade kogupindala;
- c) tootjaorganisatsioonide liikmete ja nende haritavate abikõlblike alade kindlaksmääramist võimaldavad üksikasjad;
- d) rakendatud, lõpetatud või käimasolevad meetmed koos vastavate kuludega, mis on kalendriaasta jooksul, mil esitati abitaotlus, kantud või tehtud määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 122 punktis c osutatud eesmärkide saavutamiseks.

#### Artikkel 3

##### Toetusõigus

1. Tootjaorganisatsioonidele humalasektoris makstud summasid kasutatakse selliste meetmete rahastamiseks, mida võetakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 122 osutatud eesmärkide saavutamiseks.
2. Igale tootjaorganisatsioonile makstav summa arvutatakse proportsionaalselt lõigetes 3–6 täpsustatud tootjaorganisatsioonide liikmete abikõlblike humalakasvatusalade alusel.
3. Abikõlblikud humalakasvatusalad on humalakasvatusalad Saksamaal, mis artiklis 2 osutatud taotluse esitamise ajal on tervenisti täis istutatud ning vastavalt kohalikele normidele korrapäraselt hooldatud.
4. Lõikes 2 osutatud alade istutustihedus on ühtlane ning kahekordselt toetatud taimede puhul vähemalt 1 500 taime hektari kohta või ühekordselt toetatud taimede puhul vähemalt 2 000 taime hektari kohta.
5. Lõikes 2 osutatud alad on üksnes maatükid, mis on piiratud välimisi toetusteibaid ühendava traadiga. Kui selles reas on humalataimi, lisatakse kõnealuse ala igale küljele täiendav riba, mille laius vastab kõnealuse maatüki hooldusradade keskmisele laiusele. Kõnealune täiendav riba ei tohi olla osa üldkasutatavast teest. Humalarivide otstes asuvad kaks põllupeenart, mis on vajalikud põllutöömasinate manööverdamiseks, võivad kuuluda alasse, tingimusel et kummagi põllupeenra laius ei ole üle kaheksa meetri, neid võetakse arvesse ühekordselt ning need ei moodusta osa üldkasutatavast teest.
6. Lõikes 2 osutatud alad ei hõlma alasid, kuhu on istutatud noored humalataimed, mida kasvatatakse peamiselt istutusmaterjaliks.

#### Artikkel 4

##### Toetuse maksmine

1. Saksamaa maksab abisaajatele käesoleva määruse ja Saksamaa õigusaktide kohaselt taotletud toetuse välja ajavahe-

mikul, mis algab toetusetaotluse esitamise aasta 16. oktoobril ja lõpeb hiljemalt taotluse esitamisele järgneva aasta 31. jaanuaril, aga üksnes pärast kõikide artiklis 5 osutatud kohustuslike kontrollide teostamist.

2. Kõik Saksamaa pädeva asutuse makstud summad, mida tootjaorganisatsioon ei ole kasutanud kolme aasta jooksul alates maksekuupäevast, makstakse makseagentuurile tagasi ning arvatakse maha Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondist (EAGF) rahastatavatest kuludest.

#### Artikkel 5

##### Kontrollid ja sanktsioonid

1. Pädev riigiasutus korraldab enne toetuse andmist halduskontrolle kõikide toetusetaotluste suhtes ja kohapealseid kontrole taotluste usaldusväärse valimi põhjal.

2. Toetusetaotluste halduskontrollid on ammendavad ja hõlmavad:

- a) selliste abikõlblike alade ristkontrolli, mille kohta on esitatud toetusetaotlus, kasutades muu hulgas määruse (EÜ) nr 73/2009 II jaotise 4. peatükis sätestatud ühtse haldusja kontrollisüsteemi andmeid;
  - b) määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 122 punktis c osutatud eesmärkide saavutamiseks võetud meetmete panuse kontrolli.
3. Kohapealseid kontrole teostatakse igas tootjaorganisatsioonis ning need hõlmavad jaotatavast toetusest vähemalt 5 %. Selliste kontrollide käigus kontrollitakse eelkõige:

- a) tootjaorganisatsiooni vastavust tunnustamiskriteeriumidele;
  - b) selliste humalakasvatusalade abikõlblikkust, mille kohta on esitatud toetusetaotlus;
  - c) rakendatud, lõpetatud või käimasolevate meetmete representatiivset valimit ning vastavaid kulusid, mis on kalendriaasta jooksul, mil esitati toetusetaotlus, kantud või tehtud määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 122 punktis c osutatud eesmärkide saavutamiseks.
4. Rängelt piiratud minimaalne etteteatamine on lubatud, kui see ei kahjusta kohapealse kontrolli eesmärki.
5. Saksamaa tugineb kõigil vajalikel juhtudel ühtsele haldusja kontrollisüsteemile.

6. Alusetult tehtud makse puhul kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1122/2009<sup>(1)</sup> artiklit 80 *mutatis mutandis*.

<sup>(1)</sup> ELT L 316, 2.12.2009, lk 65.

7. Kui alusetu makse tehti valeandmete, valedokumentide või tõsise hooletuse tõttu, peab taotleja lisaks alusetult makstud summade tagasimaksmisele maksuma summa, mis on võrdne algselt makstud summa ja selle summa vahega, millele taotlejal on õigus. Kõnealused summad makstakse ELi eelarvesse.

8. Pädev kontrolliasutus koostab kontrolliaruande iga kohapealse kontrolli kohta. Aruandes kirjeldatakse täpselt kontrollitud eri punkte ja aspekte ning esitatakse piisavad üksikasjad tehtud kontrollitöödest ja saavutatud tulemustest ülevaate saamiseks.

9. Makseid tegev Saksamaa pädev asutus saadab komisjonile aastaaruande, milles käsitletakse tootjaorganisatsioonile makstud summade kasutamist, lisades toetuste abil rahastatud meetmete kirjelduse. Igal aastal hiljemalt 30. juuniks saadetakse aruanne sisaldab teavet tehtud kohapealsete kontrollide arvu ja kõnealuste kontrollidega seotud tulemuste kohta.

#### Artikkel 6

### Üleminekusätted

1. Taotlused määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 102a osutatud esimeseks makseks esitatakse Saksamaa poolt

määratud tähtjaks, kuid mitte hiljem kui 15. jaanuariks 2011. Vastavad maksetehingud sooritatakse 30. aprilliks 2011. Taotlused kõnealuse määruse artiklis 102a osutatud teiseks makseks esitatakse Saksamaa poolt määratud tähtjaks, kuid mitte hiljem kui 30. septembriks 2011. Vastavad maksetehingud sooritatakse hiljemalt 31. jaanuariks 2012.

2. Enne lõikes 1 osutatud esimest makset teeb pädev riigiasutus kõnealusele maksele eelneva kalendriaasta jooksul kindlaks käesoleva määruse artikli 2 lõikes 1 osutatud abikõlblikud tootjaorganisatsioonid, kontrollib esialgselt artikli 3 lõikes 1 osutatud tingimuste täitmist ning määrab esialgselt kindlaks artikli 3 lõikes 2 osutatud summad ja abikõlblikud alad.

#### Artikkel 7

### Jõustumine

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. august 2010

Komisjoni nimel  
president  
José Manuel BARROSO

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 739/2010,****16. august 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 17. augustil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. august 2010

*Komisjoni nimel,  
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.



## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

| CN-kood    | Kolmanda riigi kood ( <sup>1</sup> ) | Kindel impordiväärtus |
|------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 00 | AL                                   | 50,2                  |
|            | TR                                   | 85,0                  |
|            | ZZ                                   | 67,6                  |
| 0707 00 05 | MK                                   | 41,0                  |
|            | TR                                   | 109,4                 |
|            | ZZ                                   | 75,2                  |
| 0709 90 70 | TR                                   | 95,4                  |
|            | ZZ                                   | 95,4                  |
| 0805 50 10 | AR                                   | 149,1                 |
|            | CL                                   | 140,6                 |
|            | TR                                   | 151,5                 |
|            | UY                                   | 84,3                  |
|            | ZA                                   | 129,4                 |
|            | ZZ                                   | 131,0                 |
| 0806 10 10 | EG                                   | 153,1                 |
|            | IL                                   | 202,2                 |
|            | MA                                   | 129,1                 |
|            | PE                                   | 77,2                  |
|            | TR                                   | 128,2                 |
|            | ZZ                                   | 138,0                 |
| 0808 10 80 | AR                                   | 75,7                  |
|            | BR                                   | 72,5                  |
|            | CL                                   | 90,7                  |
|            | CN                                   | 65,6                  |
|            | NZ                                   | 108,0                 |
|            | US                                   | 87,8                  |
|            | UY                                   | 100,6                 |
|            | ZA                                   | 94,1                  |
|            | ZZ                                   | 86,9                  |
|            | 0808 20 50                           | AR                    |
| CL         |                                      | 150,5                 |
| CN         |                                      | 55,7                  |
| TR         |                                      | 158,2                 |
| ZA         |                                      | 107,0                 |
| ZZ         |                                      | 109,4                 |
| 0809 30    | TR                                   | 149,5                 |
|            | ZZ                                   | 149,5                 |
| 0809 40 05 | BA                                   | 74,4                  |
|            | IL                                   | 154,8                 |
|            | ZZ                                   | 114,6                 |

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 740/2010,****16. august 2010,****millega muudetakse määrust (EL) nr 735/2010, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 16. augustist 2010**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 20. juuli 2010. aasta määrust (EL) nr 642/2010 nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Alates 16. augustist 2010 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 735/2010 <sup>(3)</sup>.

- (2) Kuna arvatud keskmine impordimaks erineb kehtestatud impordimaksust viie euro võrra tonni kohta, tuleks määrusega (EL) nr 735/2010 kehtestatud impordimakse vastavalt kohandada.

- (3) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 735/2010 vastavalt muuta,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EL) nr 735/2010 I ja II lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 17. augustist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. august 2010

Komisjoni nimel,  
presidendi eest  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 187, 21.7.2010, lk 5.

<sup>(3)</sup> ELT L 214, 14.8.2010, lk 10.

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 17. augustist 2010**

| CN-kood       | Kaupade kirjeldus                             | Imporditollimaks <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|---|--|
| 1001 10 00    | Kõva NISU, kõrgekvaliteediline                | 0,00                                       |
|               | keskmise kvaliteediga                         | 0,00                                       |
|               | madala kvaliteediga                           | 0,00                                       |
| 1001 90 91    | Pehme NISU seemneks                           | 0,00                                       |
| ex 1001 90 99 | Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks | 0,00                                       |
| 1002 00 00    | RUKIS   | 11,51                                      |
| 1005 10 90    | MAIS seemneks, v.a hübriidid                  | 0,00                                       |
| 1005 90 00    | MAIS, v.a seemneks <sup>(2)</sup>             | 0,00                                       |
| 1007 00 90    | TERASORGO, v.a hübriidid seemneks             | 11,51                                      |

<sup>(1)</sup> Kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 EUR/t, kui lossimissadam asub Vahemere või Musta mere ääres,
- 2 EUR/t, kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EL) nr 642/2010 artikli 3 kehtestatud tingimused.

## II LISA

## I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

13.8.2010

1. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(EUR/t)

|                         | Pehme nisu <sup>(1)</sup> | Mais    | Kõva nisu, kõrge kvaliteediga | Kõva nisu, keskmise kvaliteediga <sup>(2)</sup> | Kõva nisu, madala kvaliteediga <sup>(3)</sup> | Oder  |
|-------------------------|---------------------------|---------|-------------------------------|---|---|-------|
| Börs                    | Minnéapolis               | Chicago | —                             | —   | —   | —     |
| Noteering               | 215,07                    | 126,65  | —                             | —   | —   | —     |
| FOB-hind USAs           | —                         | —       | 151,30                        | 141,30  | 121,30  | 93,76 |
| Lahe lisatasu           | —                         | 16,69   | —                             | —   | —   | —     |
| Suure Järvistu lisatasu | 11,84                     | —       | —                             | —   | —   | —     |

<sup>(1)</sup> Lisatasu 14 EUR/t sisse arvestatud (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).<sup>(2)</sup> Allahindlus 10 EUR/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).<sup>(3)</sup> Allahindlus 30 EUR/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).

2. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 22,46 EUR/t

Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 51,76 EUR/t

## OTSUSED

## KOMISJONI OTSUS,

13. august 2010,

**millega muudetakse otsuseid 2008/934/EÜ ja 2008/941/EÜ seoses kasutusloa kehtivuse lõppkuupäeva ja ajapikenduse tähtajaga neil juhtudel, kui teavitaja on esitanud taotluse vastavalt määruses (EÜ) nr 33/2008 sätestatud kiirendatud menetlusele**

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 5536 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2010/455/EL)

EUROOPA KOMISJON,

kõnealuse direktiivi artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kuuluvate, kuid direktiivi I lisasse kandmata toimeainete hindamise tava- ja kiirendatud menetlusega) <sup>(6)</sup> artiklites 14–19 ettenähtud kiirendatud menetlusele.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõike 2 neljandat lõiku,

(3) Selleks et toimeainete kontrollimist oleks võimalik lõpule viia, tuleb pikendada liikmesriikidele loa tühistamiseks ettenähtud tähtaega, ja lubada neil pikendada aega, mille jooksul toimeaineid võib veel kasutada.

ning arvestades järgmist:

(4) Seepärast tuleks otsuseid 2008/934/EÜ ja 2008/941/EÜ vastavalt muuta.

(1) Komisjoni 5. detsembri 2008. aasta otsusega 2008/934/EÜ nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse teatavate toimeainete kandmata jätmise kohta ja neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta <sup>(2)</sup> ning komisjoni 8. detsembri 2008. aasta otsusega 2008/941/EÜ nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse teatavate toimeainete kandmata jätmise kohta ja neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta <sup>(3)</sup> on kehtestatud nende toimeainete loetelud, mille suhtes teataja on võtnud tagasi oma toetuse toimeainete kandmisele nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1490/2002 <sup>(4)</sup> artiklile 11e ja komisjoni määruse (EÜ) nr 2229/2004 <sup>(5)</sup> artiklile 24e.

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

## Otsuse 2008/934/EÜ muutmise

Otsust 2008/934/EÜ muudetakse järgmiselt.

(2) Enamiku nende toimeainete kohta on taotlus esitatud vastavalt komisjoni 17. jaanuari 2008. aasta määruse (EÜ) nr 33/2008 (millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses

1. Artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:

„Juhul, kui taotlus on esitatud vastavalt määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklites 14–19 ettenähtud kiirendatud menetlusele, tunnistavad liikmesriigid kasutusload siiski kehtetuks hiljemalt alates 31. detsembrist 2011.”

<sup>(1)</sup> EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 333, 11.12.2008, lk 11.<sup>(3)</sup> ELT L 335, 13.12.2008, lk 91.<sup>(4)</sup> EÜT L 224, 21.8.2002, lk 23.<sup>(5)</sup> ELT L 379, 24.12.2004, lk 13.<sup>(6)</sup> ELT L 15, 18.1.2008, lk 5.

## 2. Artiklisse 3 lisatakse järgmine lõige:

„Juhul, kui taotlus on esitatud vastavalt määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklites 14–19 ettenähtud kiirendatud menetlusele, lõpeb ajapikendus siiski hiljemalt 31. detsembril 2012.”

*Artikkel 2***Otsuse 2008/941/EÜ muutmine**

Otsust 2008/941/EÜ muudetakse järgmiselt.

## 1. Artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:

„Juhul, kui taotlus on esitatud vastavalt määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklites 14–19 ettenähtud kiirendatud menetlusele, tunnistavad liikmesriigid kasutusload siiski kehtetuks hiljemalt alates 31. detsembrist 2011.”

## 2. Artiklisse 3 lisatakse järgmine lõige:

„Juhul, kui taotlus on esitatud vastavalt määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklites 14–19 ettenähtud kiirendatud menetlusele, lõpeb ajapikendus siiski hiljemalt 31. detsembril 2012.”

*Artikkel 3***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. august 2010

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
John DALLI



## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

|  |   |                    |
|--|---|--------------------|
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal   | ELi 22 ametlikus keeles                 | 1 100 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + CD-ROMil aastane väljaanne                                   | ELi 22 ametlikus keeles                 | 1 200 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal   | ELi 22 ametlikus keeles                 | 770 eurot aastas   |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil                                      | ELi 22 ametlikus keeles                 | 400 eurot aastas   |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas | mitmekeelne:<br>ELi 23 ametlikus keeles | 300 eurot aastas   |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid  | konkursside keeled                      | 50 eurot aastas    |

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

ET